

Sosialistisen tasavallan perustuslain luonnos

Venäjän työtätekevien joukkojen oikeuksien ja velvollisuuksien määrittely.

(True translation filed with the postmaster at Fitchburg, Mass., as required by the act of Oct. 6, 1917.

Venäjän sosialistisen tasavallan hallituksen virallinen äänenkannattaja, moskovalainen Prawda-lehti julkaisi joku aika sitten seuraavan mieltäkiinnittävän asiakirjan "työtätekevien joukkojen oikeuksista ja velvollisuuksista". Tämä asiakirja alistettiin yleisvenäläiselle neuvostojen kongressille Venäjän sosialistisen tasavallan perustuslain pohjaksi. Mikäli Venäjältä saadun tiedot osottavat, on Venäjän perustuslaki laadittu tämän luonnoksen perusteella. Asiakirja kuuluu suomennettuna seuraavasti :

I.

TYÖTÄTEKEVIEN JOUKKOJEN OIKEUKSIEN JA VELVOLLISUUKSIEN JULISTUS

Keeskustoimeennanevan komitean hyväksymä ehdotus neuvostojen perustuslaiksi.

Me, Venäjän työtätekevä kansa, työläiset, talonpojat, kasakat, sotamiehet ja merisotilaat, yhdistyneenä työläisten, talonpoikien ja kasakoiden edustajien neuvostoihin, julistamme niiden meidän täysivaltaisten edustajien nimessä, jotka ovat kokoontuneet yleisvenäläiseen neuvostojen kongressiin, seuraavien olevan työläisten ja riistetyin kansan oikeudet ja velvollisuudet:

Työväenluokkien taloudellinen

alistaminen niiden kautta, jotka omistavat tuotannon keinot ja välineet, maan, koneet, tehtaat, rautatiet ja raaka-aineet — nämä elämän pääperusteet — on syynä kaikenlaisen poliittiseen sortoon, taloudelliseen ryöstämiseen, työtätekevien joukkojen henkiseen ja moraaliseen orjuuttamiseen.

Meidän aikamme suurin työ on senvuoksi työväenluokkien taloudellinen vapauttaminen, ja se täytyy suorittaa hinnalla millä tahansa.

Työväenluokkien vapauttamisen täytyy ja voi olla näiden luokkien omaa työtä ja heidän täytyy sitä varten liittyä työläisten, sotilaiden, talonpoikien ja kasakoitten edustajien neuvostoihin.

Lopettaaksemme kaikki ihmiskuntaa sortavat paheet ja taakaksemme työläisille kaikki heille kuuluvat oikeudet, me tunnustamme olevan välttämätöntä hävittää nykyinen yhteiskuntarakenne, joka lepää maan ja tuotannonvälineitten yksityisomistusoikeudessa työtätekevien joukkojen ryöstämiseksi ja sortamiseksi, ja rakentaa sen tilalle sosialistinen rakenne. Silloin koko maailma, sen pinta ja sen uumenet, ja kaikki tuotannon keinot ja välineet, joita työtätekevään luokkien raadanta on luonut, kuuluvat yhteisen omistusoikeuden perusteella koko kansalle, joka on yhdistynyt työläisten veljellisiin järjestöihin.

Yhteiskunnan jakautuminen vihamielisiin ryhmiin voidaan lopettaa vain senkautta, että yhteiskunnalle annetaan sosialistinen rakenne, vain senkautta voimme lopettaa ihmisten ja luokkien välisen riistännän ja orjuuttamisen — voimme asettaa kaikki yhdenvertaisiksi oikeuksiin ja velvollisuuksiin nähden — voidaan tehdä paljo yhteiskunnan hyvinvoinnin puolesta sikäli kuin voimat ja mahdollisuudet myöten antavat, ja voimme saada yhteiskunnalta sen mitä vaadimme.

Työväenluokkien täydellinen vapauttaminen riistännästä ja orjuuttamisesta ilmaantuu probleemina, joka ei ole pelkästään paikallinen tai kansallinen, vaan koko maailmaa koskevana probleemina ja se voidaan täydellisesti ratkaista vain kaikkien maitten työläisten yhteisillä ponnistuksilla. Senvuoksi kaikkien maitten pyhänä velvollisuutena on rientää toisten maitten työläisten avuksi, jotka ovat nousseet yhteiskunnan kapitalistista järjestelmää vastaan.

Venäjän työväenluokka, uskollisena Internationaalle, kukisti porvaristonsa lokakuussa 1917, ja köyhän talonpoikaisväestön avustuksella valtasi hallitusvallan käsiinsä. Perustaessaan proletariaatin ja köyhien talonpoikien diktatuurin, työväenluokka päätti ristää kapitaalisen porvariston käsistä, yhdistää kaikki tuotannonvälineet sosialistisen valtion käsiin ja siten lisätä niin nopeasti kuin mahdollista tuotantojoukkojen määrää.

Ensimmäisenä askeleena tähän suuntaan oli:

Maan omistusoikeuden poistaminen, koko maan julistaminen kansalliseksi omaisuudeksi ja sen jakaminen työläisille il-

man ostoa sillä perusteella, että kaikilla on yhdenarvoinen oikeus maan käyttämiseen.

Kaikki metsät, maan ja vesien rikkauksien julistaminen yleiseksi hyödyksi samoin kuin kaikki irtainkin omistus, käsittekööt ne sitten joko eläimiä tai muuta irtainta omaisuutta, tai maanviljelysalueita.

Otettiin käytäntöön työläisten kontrollilaki ja kansallistutettiin joukko teollisuuslaitoksia.

Kansallistutettiin pankit, jotka tähän saakka ovat olleet kapitaalisen parhaimpina aseina yhteiskunnan riistämiseksi.

Hylättiin lainat, joita tsaarin hallitus oli tehnyt Venäjän kansan nimeen.

Ryhdyttiin aseistamaan työläisiä ja talonpoikia ja omistavat luokat riisuttiin aseista.

Kaiken tämän lisäksi suunnitellaan käytäntöön yleistä työpakkoa, jotta poistettaisiin yhteiskunnan loiseläjien joukko.

Niin pian kuin tuotanto on keskitetty työtätekevien joukkojen käsiin, työtätekevien luokkien, jotka ovat yhdistyneet jättiläismäisiksi järjestöiksi, joissa jokaisen yksilön kehitys on oleva kaikkien kehityksen ehtona, niin pian kuin vanha porvarillinen valtio, luokkineen ja luokkavihoineen, on perinpohjaisesti sivuutettu lujasti perusteilla seisovan sosialistisen yhteiskunnan tieltä, sosialistisen yhteiskunnan, joka lepää yleisellä työllä, kaikkien tuotantovoimien käytön ja jaon suunniteltulla perusteella ja kaikkien yhteiskunnan jäsenten solidaarisuuden perusteella, silloin, samalla kuin kaikki luokkeroavaisuudet häviävät, häviää myöskin välttämättömyys ylläpitää työväenluokkien diktaturia

ja valtiovaltaa, jota käytetään luokkavallan välikappaleena.

Nämä ovat neuvostotasavallan lähimpiä sisäisiä tehtäviä.

Suhteissaan toisiin kansoihin, neuvostotasavalta seisoo ensimmäisen Internationalen periaatteilla, jotka tunnustavat totuuden, oikeuden ja siveellisyyden suhteittensa perustaksi koko ihmiskuntaa, itsenäisiä rotuja, uskontoa ja kansallisuuksia kohtaan.

Sosialistinen neuvostotasavalta tunnustaa, että silloin kuin yhtä ihmiskunnan perheen jäsentä sorretaan, silloin sorretaan koko ihmiskuntaa, ja senvuoksi julistaa ja puolustaa viimeiseen saakka kaikkien kansojen oikeutta itsensä määrämiseen ja senkautta heille vapaata oikeutta valita tulevaisuutensa.

Tätä kaikkien kansojen oikeutta ilman erotusta, vieläpä satoja miljoonia työläisiä Aasiassa, Afrikassa, kaikissa siirtokunnissa ja pienissä maissa, on tähän päivään saakka riistänyt ja sortanut säälimättä vallassaolevat luokat, niisanotut sivistyneet valtiot.

Neuvostotasavalta on toteuttanut teoillaan ne periaatteet, jotka olivat julistetut ennen neuvostotasavallan olemassaoloa. Kun Puolan oikeus itsensä määrämiseen oli tunnustettu maaliskuun vallankumouksen ensi päivinä, niin lokakuun kumouksen jälkeen neuvostotasavalta on julistanut täyden itsenäisyyden Suomelle ja on antanut täyden oikeuden itsenäisyyteen Ukrainalle ja Armenialle ja kaikille kansoille, jotka asuvat entisen Venäjän valtakunnan alueella.

Pyrkimään aikaansaamaan liittoa — vapaata ja vapaaehtois- ta ja sentakia sitä täydellisemmän ja varmemman — kaikkien

Venäjän kansojen työväenluokkien välillä, neuvostotasavalta julistautui liittotasavallaksi ja tarjosi kaikkien kansojen kaikille työläisille ja talonpojille tilaisuuden liittyä jäseneksi yhtäläisillä oikeuksilla neuvostojen tasavallan perheeseen sillä tavalla ja siinä määrin kuin miten he itse haluaisivat.

Neuvostotasavalta on julistanut sodan sotaa vastaan, ei ainoastaan sanoilla, vaan myöskin teoilla; ja senvuoksi se virallisesti ja Venäjän työtätekevien joukkojen nimessä, ilmotti täydellisesti tuomitsevansa kaikki valloitus- ja anastushankkeet, samoin kuin kaikki ajatukset pienten kansojen sortamisesta. Samalla aikaa neuvostotasavalta, todistaaksensa tarkotustensa rehellisyyden, julkisesti rikkoi salaisen diplomatian ja salaisen sopimuksen tekemisen politiikan, ja teki kaikille sotaikäyville maille ehdotuksen yleisestä rauhasta ilman valloituksia ja sota-korvauksia kansojen itsensä määrämisoikeuden perusteella. Tätä kantaa neuvostotasavalta edelleenkin lujasti kannattaa.

Neuvostotasavalta, ollen siihen pakotettuna koko maailman imperialismiin harjottaman väkivalta-politiikan johdosta, kokoaa joukkojaan vastustamaan kansainvälisen kapitaalın ryöstösopimuksia, ja neuvostotasavalta o-dottaa työtätekevien luokkien välttämätöntä kapinaa sen kysymyksen ratkaisemiseksi miten kansat voisivat elää sovinnollisesti keskenään. Ainoastaan kansainvälinen sosialistinen vallankumous, jonka kautta jokaisen maan työtätekevä kansa kukistaa omat imperialistinsa, voi lopettaa sodan heti ja kerta kaikkiaan, ja luoda sellaiset olosuhteet, jotka täydellisesti toteut-

tavat koko maailman työtätekevien kansojen solidaarisuuden.

Seisoessaan Internationalen periaatteitten kannalla, neuvostotasavalta tunnustaa, että ei ole oikeuksia ilman velvollisuuksia, eikä velvollisuuksia ilman oikeuksia, ja, senvuoksi, julistaa samalla, nuorentuneen yhteiskunnan työtätekevien luokkien oikeuksien ohella, seuraavat velvollisuuksiensa pääpiirteet:

Taistella kaikkialla ja voimiaan säästämättä työväenluokkien täydellisen vallan puolesta, ja murskata kaikki yritykset palauttaa riistäjien ja sortajien valta.

Auttaa kaikilla voimillaan sodan synnyttämän lamaanuoksen ja porvariston vastarinnan voittamiseksi, ja olla yhteistoiminnassa jotta kaikkien talouselämän eri alojen tuotanto saataisiin pikaiseen käyntiin.

Alistaa persoonalliset ja ryhmäetunsa Venäjän ja koko maailman kaikkien työtätekevien kansojen etujen hyväksi.

Puo'ustaa neuvostotasavaltaa, kapitalistisen maailman ainoata sosialistista varustusta, kansainvälisen imperialismin hyökkäyksiltä, säästämättä omia voimiaan tai omaa elämäänsä.

Pitää aina ja kaikkialla mielessään pyhän velvollisuuden vapauttaa työväestö kapitaalinvallasta ja pyrkiä luomaan koko maailmaa käsittävä työtätekevien kansojen liitto.

Julistaessaan nämä oikeudet ja velvoitukset, Venäjän neuvostojen sosialistinen tasavalta kutsuu kaikkien maitten työväenluokkia suorittamaan työnsä loppuun ja luottamuksensa, että sosialistinen ihanne voidaan to-

teuttaa ja kirjottamaan lippuunsa työväenluokkien vanha taisteluhuuto:

Kaikkien maitten köyhälistö, yhtykää!

Kauan eläköön sosialistinen maailman vallankumous!

II.

VENÄJÄN SOSIALISTISEN LIITTOTASAVALLAN PERUSTUSLAIN YLEISET MÄÄRITELMÄT.

Venäjän sosialistisen liittotasavallan perustuslain päätehtävään kuuluu, nykyisen muunnoskauden johdosta, se että jatketaan kaupunkilais- ja maalaisköyhälistön ja köyhien talonpoikien diktaturia, yleisvenäläistä neuvostojen kongressin valtaa, porvariston kukistamista, hävitetään ihmisten välinen riistäntä ja johdetaan käytäntöön sosialismi, jolloin ei enää ole olemassa diktaturia enempää kuin riistäntää ja orjuuttamistakaan.

Venäjän tasavalta on Venäjän kaikkien työtätekevien kansojen, jotka ovat yhdistyneet kaupunkilais- ja maalaisneuvostoihin, vapaa sosialistinen yhteiskunta.

Niiden alueitten neuvostot, jotka eroavat erilaisen olemassaolonsa ja kansallisen luonteensa vuoksi toisista, yhdistetään itsehallinnollisiin alueellisiin järjestöihin, joita hallitsee niiden alueitten neuvostojen kongressi ja heidän toimeenpanevat organinsa.

Näiden alueitten neuvostojärjestöt ottavat osaa Venäjän sosialistisen tasavallan toimintaan liittovallan perusteella, jonka etunenässä on yleisvenäläinen neuvostojen kongressi ja yleisvenäläinen neuvostojen keskus-toimeenpaneva komitea.

III.

**VENÄJÄN NEUVOSTOJA
KOSKEVA.****Ensimmäinen osa: koskien äänioikeutta.**

Äänioikeuden ja valitsemisoi-
keuden omaavat seuraavat Venä-
jän neuvostojen sosialistisen ta-
savallan kansalaiset, sekä miehet
että naiset, jotka ovat täyttäneet
18 vuotta vaalipäivään mennessä:

Kaikki jotka ansaitsevat elämänsä työllä mikä on tuottavaa ja hyödyllistä yhteistoiminnalle ja ovat työväen järjestöjen jäseniä, nimittäin:

a) työläiset, jotka ovat teollisuuden, kaupan ja maanviljelyksen palveluksessa.

b) talonpojat ja kasakat, jotka ovat maanviljelystyössä, eivätkä palkkaa työvoimaa.

c) neuvostohallituksen virastoissa olevat työläiset.

d) neuvostojen armeijan ja laivaston sotilaat.

Kumpaan edelliseen luokkaan kuuluvat työläiset, jotka ovat menettäneet työkykynsä.

Seuraavat henkilöt eivät omaa äänioikeutta eikä oikeutta tulla valituksi virkoihin, huolimatta siitä, vaikka he kuuluisivat yllämainittuihin luokkiin, nimittäin:

Henkilöt, jotka palkkaavat työvoimaa siten saadakseen suurempaa voittoa;

Henkilöt, joilla on tuloja, vaikkeivat itse tee työtä, kuten korjoja pääomasta, tuloja omaisuuksistaan jne;

Yksityiset kauppiat ja kauppanvälittäjät;

Uskonnollisten seurojen työläiset;

Entisen poliisin, santarmiston ja Ohranan työläiset tai asia-

miehet, samoin myöskin entisen Venäjää hallinneen hallitsijasuvun jäsenet;

Henkilöt, jotka laillisesti ovat julistetut vähämielisiksi ja henkisesti kyvyttömiksi, samoin kuin kuurot ja mykät;

Henkilöt, joita on rangaistut itsekkäistä tai epäkunniallisista rikoksista.

• IV—VII.

VENÄJÄN VALTION HALLITSEMISEN PERIAATTEET.

Hallitus perustuu pieniinkin asuinpaikkoihin (kauppaloihin, kyliin), joiden asukkaat voivat valita yhden edustajan jokaista 100 asukasta kohden.

Maakunnalliset neuvostot ovat Wolostsin (piirien) neuvostojen alaisia ja nämä viimeainitut Ujesdin (laajempien alueitten, kuvernementtien) neuvostojen alaisia.

Kaupunkilais- ja Ujesd-neuvostot valitsevat edustajia kuvernementin oli Oblast-neuvostojen istuntoon. Jokainen näistä järjestöistä valitsee itsenäisesti oman toimeenpanevan komiteansa.

(Koko perustuslain johtava lanka selviää seuraavasta).

VIII.

NEUVOSTOJEN YLEISVENÄLÄINEN KONGRESSI.

Yleisvenäläinen neuvostojen kongressi käsittää kaupunkilaisneuvostojen edustajia (yksi edustaja kutakin 25,000 äänestäjää kohden) ja kuvernementtien kongressien edustajia (yksi edustaja kutakin 125,000 äänestäjää kohden).

Yleisvenäläinen neuvostojen kongressi kutsutaan koolle yhdessä yleisvenäläisen keskus-toi-

meenpanevan komitean kanssa vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Ylimääräinen yleisvenäläinen neuvostojen kongressi voi koonautua yhdessä keskus-toimeenpanevan komitean kanssa omasta alotteestaan tai neuvostojen vaatimuksesta, jos neuvostot käsittävät yhden kolmasosan koko tasavallian väestöstä.

Yleisvenäläinen neuvostojen kongressi valitsee keskus-toimeenpanevan komitean, jossa ei ole enempää kuin 200 jäsentä.

Yleisvenäläinen keskus-toimeenpaneva komitea on vastuuvollinen yleisvenäläiselle neuvostojen kongressille.

Yleisvenäläinen neuvostojen kongressi on tasavallan korkein valta. Sen istuntojen väliajoilla sitä valtaa edustaa yleisvenäläinen keskus-toimeenpaneva komitea.

Edelleen määrätään, että yleisvenäläinen keskus-toimeenpaneva komitea jakaantuu II osastoon toimeenpanevaa valtaa

hoitaakseen. Nämä ryhmät ovat: Ulkomaapolitiikka.

Maan puolustus (armeija ja laivasto).

Yhteiskunnallinen järjestys ja varmuus (militia), kansan väenlaskun toimittaminen, yhdistysten ja seurojen rekisteeraaminen, palokuntalaitos, vakuutuslaitos, neuvostojen järjestäminen.

Oikeus.

Yleinen talouselämä (ollen alaosastoja maanviljelykselle, teollisuudelle ja kaupalle, raha-asioille, rautateille, elintarvehankinnalle, valtionomaisuudelle ja rakennustoiminnalle).

Työväki ja yhteiskunnallinen hyvinvointi.

Opetus ja kansan valistaminen.

Yleinen terveys.

Posti-, sähkö- ja puhelinlaitos.

Liitto- ja kansalliset asiat.

Yleinen kontrolli ja tarkastus.

